Nr. 11. Brashov, 9. Fevruariu 1850.

Gazeta ese de dóe ori, Vóiea odatá pe septemână. Pretiul lor este pe un anu 8 f. m. c., pe jumătate anu 4 f. m. c.

GAZETA TRANSILVANIEI.

Se póte prenumera la tóte postele imperiatesci, cum ed la toti comisarii sorcrii DD. corespondenti. Dela 10 exemplare unul se dá gratis.

Пропріетатea. Комвпіствл.

Ân кыпіва апї de кърынd трекыцї kondeisa nostrь se окира маї адеseорї кь артіkвлї despre пропріетате. Кыпетвл шї фервінтea пóстрь dopinцъ ера пе атынчї кът есте шї акум, а пропага, а лъцї ân попорва постре челе маї съпътóсе idei despre пропріетате, ва фаче съ конóскъ, кът попорва фърь пропріетате шї фърь сілінца de a se фаче пропріетарїь, de a кыштіга ка съ аівъ, съ стъпънїаскъ чева, пь пóте фі лівер, пь аре патрїь, пь ânсеатнъ німік, чі е пърърea серввл шї склавва алтора шчл. шчл. Пентрь ка съ арынкът о лкмінъ маї маре прeсте idea пропріетъцеї, пе ла а. 1846 dedъсерът пе ларг шї історіа ачелеіаш (ân Фóіe Np. 19, 20, 21), апої ân маї мълте dъцї рекомындарът пъстраре кымпътатъ, економіѣ ânцелеапть, пентрь ка фіекаре съ'шї пóть асігъра траівл вієцеї, врыста кътрънецелор, вііторівл фамілієї, пътінца de a фаче бине шї алтора, de aшї ântлініі daторінцеле кътрь стат шї пъчъне. Сkърт, ноі скріам ântрь ачест ânцелес кь dествл плъчере a пвблікълві пострь чітіторіь несмінтіт шї нестрікат ân прівінца ачеаста; чі ви консіліаріь din Віена âшї лъ окасівне ла 1845 de a мъстра ân фацъ шї преа серіос пе Редакторвл ачестор фоі, пентрь къ ел рекомындъ ромънілор кь атъта кълдърь іввіреа de пропріетате, „din прічінъ къ авzind вне ле ка ачестea іовації (склавії, ровії, кълкашії, ваї de еі), вшор ар прinde гост ка съ се факъ шї еі пропріетарі, ка съ претіnzъ шї еі кътева мъсере de пъмънт, десоре каре съ зікъ: ачеста есте ал пострь, ал фіілор шї ал непоцілор поштрії din семінціѣ ân семінціѣ.“ Се ânцелеце de сіне, къ de шї ачел консіліаріь ера свперревісор ал фоілор, ноі тотвш мъстрътора лві чea паівъ шї сімплікълъ о пъсерът ad acta; атът пентрь къ ân дієта de кърынd трекът авкасе a се форма ла ноі о партідъ кіар dintре аристократі, маї ацерь, маї дештептъ, каре пресімцind чееа че пътea съ се ântâмпле астъзї мъне фърь воіа челор тарі, претіndea кь тотадінсвл пропріетате de пъмънт пентрь тоцї склавії, кът шї пентрь кь токма ân ачел ан се порнісе колонісареа de швабї din Віртемберга кь скоп ка ачеіа съ се факъ пропріетарі de мошії ân патріа пóстрь; ân ърмь кіар пентрь мерітвл лькрълві, кънї Dzeь шї патъра пь воіce ка съ фіе маї вніі пецінї пропріетарі, шї ânколо маї тóтъ патріа съ констea din пролетарі.

Ân зіледе пóстре се ântópсe фоіа; акум чеі карії въд къ попорва одатъ робіт шї тіръніт аь ажвнс пропріетаріь прeсте мошіóра че о лькра маї наінте ân крепта свдóре a фецеї сале фърь a се фолосі de еа, клепетесь, къ ачелаш ар фі апълекат кътрь комвпіст, адікъ кътрь авпегарea, лъпъдареа de орі че пропріетате. Ашеа, лор акум лі се пълвчеште комвпіствл кънd попорва ціне кь тот адінсвл de че аь кыштігат; іаръ кънd rusticus praeter mercedem laboris nihil habebat, адікъ кънd църапвл ера пе ачест пъмънт маї стрънь декът феарълe пъдърілор, атынчі еі пь вedea ларга кале deскісъ кътрь квтезърі комвністічe.

Аь сосіт óра din ърмь, ân каре съ ântребъм пе ачеле лімве de піперь, сеаь пе ачеі idioцї, сімплії, хъвъчї, ка че ânцелеге еі прін комвпіст. Штіь еі че есте комвпіствл? Авзіташ, чітіташ еі вреодатъ дефініціvнea комвпіствлві? Дечі съ не трацем сама кь аст соіь de ómenі. Іар пентрь ка съ пь креадь еі къ ноі âі хълім ân окіі лвмеі, âі пронокът съ теорґь âнтревнъ кь ноі ân сінвл орі кърeі комвпітъцї, ал орі кърв сас, орі шї цінвт âнтрег, вnde съ пвнет попорвлві âнтревърі ка ачестea:

1) Попорве, ноі тацї шї mame de фамілїь, воі жвлї шї жвне кресквте ân фріка лві Dzeь шї ân фіреаска певіновъцїь, воіцї воі ка съ се шітеаргъ таіна късъторіеі, съ пь маі фіе вырват кь соціь крескъторі de прънчі шї de фамілїь, чі ómenіі съ се пръсіаскъ ка тóте вітеле, іар прънчії фърь съ маі штіе de татъ шї мамъ, съ се пътріаскъ аместекат тоцї ла вн лок ân тр'о късóіе маре маре, ка вітеле ân ставл прін ніште пъзіторі шї пъзітóре плътіте кь сімвріе, фърь сімцъ шї дърере de інімъ?

— Ачеста é комвпіствл; въ âнвоіцї воі кь ел? Ръспвнсвл попорвлві: Дечцї ân каса певвнілор пе чеі карії ворвеск, блъстъмцїі ка ачестea, легацїі, скótецїі din соціетатea отенеаскъ.

Âнсъ, ómenі вні, жвдекацї пь кымва ар фі маі вне, ка нічі вnда съ пъ'шї аівъ мошіа са, чі тóте мошіле внеі комвпітъцї съ фіе пымаі о мошіе, тоцї локвіторіі съ еасъ deodatъ кь аратрь, deodatъ ла съпат, deodatъ ла съчерат, ла кърат шї трірат, апої тóте франтеріле, тот вепітвл съ се адвне ла вн лок шї съ се âмпарцъ ла фіекаре пымаі пе кът пóте мънка шї пърта.

Ачеста âнкъ é комвпіствл; въ âнвоіцї воі кь ел?

Ръспвнсвл попорвлві: Декът съ пе дъм din мънї мошіile, съ ле âнкеркът ân черте de вечі вній кь алцїі, маі бине съ перім. Чеea че есте ал меь ръмъне ал меь, шї кънd воіь девені тікълос шї мішел ка съ пъ'ші маі поч пъстра мошіа, о воіь вnde ла вечінвл меь сеаь кві воіь пrea, іар вапії че воіь âна пе ea, вор фі тот аі меі.

Попорве! N'ар фі маі де фолос, ка съ се шітеаргъ, адікъ съ се дърме тóте каселе сателор шї але орашелор, ка съ пь аівъ німінї касъ деосебітъ пентрь сіне, чі съ се клъдіаскъ ніште късóіе âнцї шї марі, кь одъ шї деспърдітърі мълте мълте, ân каре съ âнкапъ тот сатвл, шї тоцї ómenіі съ тъпъче ла вн лок, кърцъїі шї грецошії, спълацїі шї пескъпацїі, лакомії шї кымпътацїі, прънчі, бътрънї, вървацї, фетеї, аместекацї ка вітеле ла іесле?

Ачеста é комвпіствл. Въ плаче?

Ръспвнсвл попорвлві: Воі âнвъцацїлор в'âцї пердът тінціле кь âнвъцътора вóстрь. Воі âцї вреа съ редъчеці пе попор ла старea феарълор. Блъстъмвл че аь къзът пе Навходонозор съ заъ пе блъстъмацїі, карії маі скорпеск внеле ка ачестea; съ âжвнгъ ка съ пасъ єарь шї съ скърме ла ръдъчіпї кь порчії.

Попорве, пь те свпъра пе чеі âнтрь аденър âнвъцацї, кънї ачеіа пь те сфътвіеск ла блъстъмцїі ка ачестea; пымаі врынташії вонтрії ар вреа съ факъ пе лвме а креде, къ кіар тв попорве черї комвпіствл.

Âнсъ попорве, пь кымва ар фі маі ândemтъ ка съ пь кънóштем нічі о леце шї нічі вн гвверніь політік administраторіь de сфънта дрептате шї апъръторіь de асвпреі тірънóсе, чі съ не гвернът ноі де ноі, тоцї deodatъ шї ла вн лок?

Ачеста âнкъ é тот комвпістм грослан! Ла прімцї?

Ръспвнсвл попорвлві: Neam пердът ръбдареа; âнкеіе одатъ. Авзі коло блъстъмацїі, еі ар вреа съ пь рекънóштем ноі нічі о леце шї нічі вн гв-

вервіѣ ди тъпіле кърѣа съ конченътът тóтъ потестатеа! сире а манѣцінеа сігѣранца пѣблікъ ші паіята ферічіреа тътерор.

„Дікъ вна попорѣле ал пострь вѣп ші темъторіѣ de Dzeѣ: Комѣпіштічеі гроші маі черѣ ка съ пѣ маі фіе нічі о релеце, нічі о дрѣпъчѣне, нічі о весерікъ.

Попорѣл: Дестѣл, ка съ пѣ тръспіаскъ дитре noi. —

Іатъ іѣвіці фрацї, ачестеа ші de патѣра ачестора сънт кътплітеле дрѣпвѣрі кѣ каре въ дикаркъ ачеї óмені істецї, віклені, блъстъмацї, карії пѣ маі штіѣ кѣ че модѣрі сь маі закъ ди вітторіѣ пе спінареа ші червічеа вóстрь, кът съ въ стѣлгъ дінтре тъні скътпа вóстрь тошіórь, кът съ въ корръпъ непріхънітеле вóстре фамілії, кът съ въ амеціаскъ капетеле спре а въ дитрѣві пѣпря ші брацеле ди інтересѣл лор чел егоістік ші спѣркат, кът ди ѣртъ съ въ дифере ші дискредітезе ла лѣте ші ла гѣверніѣл лецітім. Дечї óмені ѣвні, токма пентрь кь еї се дичеаркъ а пѣне астфелїѣ де патъ пе пътеле вострь, вої съ въ цінецї кѣ тъні кѣ пічóре де ѣртътореле:

1) Че вóъ пѣ въ плаче, пѣ фачецї нічі алтора. Ашеа неаѣ порѣнчіт Хрістос, ашеа пе спѣне ла фіекаре мінтеа чеа сънътóсъ. Дісъ

2) Нічі вої съ пѣ тъчецї ла асѣпрелї, чі съ ле ѣртацї дидатъ ла гѣверніѣ.

3) Моціа че в'ацї кътігат, съ о цінецї кѣ кѣ вогїї де ферѣ, съ лъсацї кѣ лімвъ de мóрте ші кѣ блъстъм ла фіїї ші непоцїї воштрії, ка маї віне съ мóрь, декът съ о дострѣпеце, чі съ о лѣкре ші кълтіве, съї сторкъ вісóреа ші фрѣнтѣріле, кънчі ашеа аѣ zic Dzeѣ, шесе зіле съ лѣкрацї, — съ въ къштігацї пъпеа ди сѣдóреа фецеї вóстре. Съ штіцї къ чел каре'ші ва пѣне вп кот din тошіь, престе кънціва анї іар ва къдеа ди іовъціь.

4) Кѣ къштігѣл кът не ръмъне де зіле сеаѣ de вапї дела регълата лѣкраре а царіпелор ші а месерійлор пóстре, маї ѣнтеіѣ de тóте съ дът кречтере вѣпъ ші дицелеапть прѣнчіпор воштрії, съ адаоцем ла тошіóреле пóстре кът се пóте, дисъ фъръ чеа маї пецінь асѣпріре а фрателї ші вечінълї пострь, съ не дидестълъм требѣінцеле, апоі ші комодітъцїле віецеї, фъкънdѣ-не касе ші алте дикъпері маі вѣне ші маї сънътóсе, дмвръкъмінте маї трълтóре, маї кърать ші маї плъкътъ; апърънdѣне пѣмаї de ѣрціната молечѣне ші апъкътере дестрътате, каре нічі вдві попор пѣ ші ѣед ашеа рѣѣ ка токма ромънълї, ал кърї demнітате de карактер серіос ші солід, кречтереа са дп школа челор маї діѣеріте асѣпрелї, ва кіар дестінѣл съѣ, асігѣранца вітторіълї съѣ ді дмпѣп стрънса datoріцъ de a фі тотdeaуна маї апрекат кътрь о вцаць маї стоікь, маї северь ші дпърънать, фъръ ка содіабілітатеа съ аівъ а сфері прін ачеаста.

Кондѣкъторі аі попорѣлї, еписконі, пресвітері прокопсіці, ші вої тóте капачітъцїле де мірені, ал кърор пепт вате пѣмаї ші пѣмаї пентрь ферічіреа ші асігѣрареа вітторіълї ачестїї попор атът де стрѣжіт ші черкат де вітрега сóрте! Акът ка нічі одатъ ачест попор аскълтъ ші пріметте салътареле вóстре дрѣвъцътóре; акът ка нічі одатъ ел дореште аші асігѣра вітторіѣл съѣ прін къштігареа пропріетъцеї de пътънт, фъръ каре патріотісмѣл ші пъчѣпалісмѣл сънт кѣвінте преа дешерте; акът ка нічі одатъ ачест попор de мії de орі дштелат ші атъціт прін аі съї асѣпріторі аштеапть дела вої ка съ кондѣчеці ші дп політікъ пе кѣіле челе маї дрепте, маї сігре ші ферічітóре. Дечї Domнілор ші фрацілор, „пропріетатеа de тошії ші къштігареа de штіінце“ съ фіе деніса бърваділор поштрії кътрь дитрепрінсерь а сѣпа пе пъчѣпеа ромънь din склавіа ші дптъперекѣл Егіптълї. Не стрѣіні съї лъсът а калтніа кът вор вреа; noi съ не ведем de къръріле нóстре челе дрепте, каре дѣк ла пропріетате ші штіінць. Кънd ле вом авеа ачестеа, тóте челелалте ні се вор адаоце пóъ. Din контрь съракъ ші сімплъ, токма ші че і се пъреа къ аре, се ва лъа дела дмпѣп. Ашеа не дпвъцасе кіар Хрістос, каре дакъ авътъсе не óмені дела грътъдіреа de коморі, о фъкъсе пѣмаї спре а комбате егоістъл фарісеілор, карії ера дидіеволіці дестъл (кам ка ші дп зілеле пóстре), ка де о парте сь стóркъ дела попор тóтъ стареа ші тóтъ авереа, ші сѣкъ, ші вісóреа, прін тіранїе, прін мінчѣні ші віготерії, іар де алта дескредітездѣ авеа „перѣшінареа“ де аі стріга: „пѣ въ апропіецї де ної, къ сфінцї сънтем.“ Къштігѣл дрепт ші пропріетатеа агоніспть кѣ сѣдóреа фецеї е дп конформітате кѣ тóтъ лецеа еванґеліеї; іар коморіле сънт осъндіте пѣмаї кънd еле се адѣнь прін тіранїь, рѣпіре, лотріе ші дпшелъчѣне, кът ера а ле фрацілор Іосіф, а ле лві Каіафа ші Пілат, карії рѣпіа ла сіне вепітъріле статълві ші але весерічеі; апоі челе къштігате прін вънzare de сънце фрънцеск ші патріотік, прекът фсесе пѣпря лві Іѣда Іскаріотеанѣл; іар съръчіа де вѣпъ вое есте сфътвіть (пѣ demъndатъ) пѣмаї челор карії пѣ се пот дмпъка кѣ соціетатеа отепеаскъ, іноxондріачілор, сахастрілор ші пѣмаї ачелор кългърі, карії пѣ ш'аѣ къштігат нічі о дрѣвъцътърь кѣ каре съ фолосіаскъ óменімеі, прін ѣртаре нічі къ сімт алте требѣінце престе о пѣне de тóте зілеле ші вп вештмънт спре аші копері голътатеа. Тоцї чеілалцї óмені аѣ а се цінеа сѣнт пъкат de мórте de порѣнка лві Dzeѣ каре зіче: Шесе зіле съ лъкрацї. „Дп сѣдóреа фецеї вóстре съ въ къштігацї пъпеа вóстрь.

„Дікъ одатъ: Пропріетате ші штіінцъ; іар de пѣ, вор вені алцїї ші вор окупа пропріетъціле ші се вор фолосі de штіінце спре стрікъчѣнеа ші перdереа вóстрь. Чіне аре врекі de азіт ші окі de въzът, съ аzzъ ші съ вазъ. Б.

МОNАРХІА АБСТРІАКЪ.

TRANCILVANIA. Domнѣле Редактор! Тóте тімпѣріле „дісъ нічі вп тімп маї лѣмінат пѣ неаѣ арътат ші пѣ неаѣ конвінс ка анвл трекът, ші пресентъл, къ кътъ стрікъчѣне ші че грandіозаѣ пагѣвъ аре пацінеа ромънъ din лінса бърваділор дрѣвъцацї націонал.

Акът пънъ ла ромънвл чел маї де рънd о сімцім ші о ведем, ші кѣ дърере требѣе съ мъртърісім, къ партеа чеа маї маре а стрікъчѣнеі нóстре аѣ ізворіт дела лінса бърваділор дрѣвъцацї. Чі требѣе ші акът съ не лѣптъм, ка ші óре кънdва кѣ мълте лінсе ші недече дп рѣдікареа школелор. — Noi тотвш пѣ маі пътем ащепта дела алцїї, тот вом фаче ші noi че вом пътea, къ алмінтрелеа вом фі, кѣ тоатъ егалітатеа де дрептврї, серві noi ла алте націві векі. N'авем локврі де школе, п'авем касе, п'авем спесе (келтвіелї), п'авем кърці ші вапі кѣ че съ кътпърът кърціле; орі дкътръ кавт, пѣ вѣd дмпрецівр пѣмаї сеака съръчіе ші лінсъ. Dареа пѣне ва слъві, дакъ вом пърта дп пієпт о вое хотърътъ а фаче тоате кѣте пътем, дакъ кѣ кераж роман, ші кънd е Хавівал ад портас, вом къпъта кътпърътóріѣ de ачел лок, вnde аѣ стат кастреле дшмане.

Еѣ дарь дп треава рѣдікърей школелор ам цінът съвор кѣ протопопі ші інтеліцепція романъ de аічі. — Акте лві ці ле дмпърътшеск кѣ ачееа рѣгаре ка dеі афла кѣ кале, съ ле dаі локъ дп предвітеле Domніеі тале фоі, съ ле фачі кпоскеите пѣблікълві,*) рѣгъндмть ачелвіа, ка че ар афла кѣ кале а дпдрепта, саѣ а лва афарь, саѣ а маі адаоце — цінънd черкетърїле націнеі де акът дпаінтеа са — прін органвл Domніеі тале а пѣблі-

*) Кѣ чеа маї сінчерь вскърїѣ ші кіар тълцъмітъ дидатъ дп ѣртъторіѣл Np. Ред.

чітъцеі съ не факъ кѣпоскят, прекът ка ші пъблікъл съ іае ын лекраре челе че ар афла де вине ын хотъръреа поастръ чea cinodалъ. — Noі кѣ тоці авем лінсъ съ авем ына ынделецере, ші съ цінем кът ва фі кѣ пътінцъ ын тоате ші не тот локъл, оарешкаре ынформітате ын школеле поастре національе. — De ачеea провокѣ тоате капетеле челе лъминате але націунеі, ка маі наінте де тоате о непрецетатъ грішъ съ поарте, кът сі се ръдіче школеле сътещі? — кѣ de челе маі ынпалте доаръ нѣ не маі пътем ындоі. — Кът, ші че фелів де кърці афаръ де катехісм съ се деа ын мъна прънчілор ші а фетіцелор ромъне? Недека ынвъцътореі ла noі, — дѣпъ амеа есперіінцъ — чea маі маре é, кѣ н'авем кърці, нічі де ынде кѣмпъра*). Гъндіці даръ Domнілор ші гъчіці кѣ тоцій, че съ фачем? Еѣ апоі ын треава ачееста воіѣ пріміі, ші воіѣ ащепта тот че съ ва недеа ынделеццілор націунеі поастре а фі вѣн. Фі съпътос, кѣ авем лінсъ ка мълці апі съ фіі таре ші тот съпътос, каре дореще ші ал Dтале амікал.

Ал. Ш. Шълцц.

ЎNGARIA. Oрадіа маре, 8. Февр. Лъпі трекѣ не ічі D. Маіорескѣ кътръ Віена. Ын скърта са петречере спсе, кѣ брава дече мънтеанѣ Іанкѣ ынкъ ва вені не сеаръ. Фаіма се лъці ка фълцерал, пеете ына ѳръ четатеа ера плінъ. Деспре ынкордата аштептаре нъмаі ачела нóте авеа ідеѣ, каре фѣ де фацъ ла дескоперіреа сімцірілор фъкѣте ла недереа Іанкълеі. Ын ачеа зі нѣ вені, — ынсъ попорал нѣ кредеа. Ромъній дореа d'in ініmъ съ'л веазъ не ізвітал фрате; нічі магіарій маі пѣцін, нъмаі вній неынсетнаці кѣ нъмърал воіеа съ'л веазъ d'in кріосітате ка не ын от ренвміт. Ын аста ші ѵртътóреа zi нѣ се норвеа de алтчева, декът de Іанкъл, тот ынсъл дѣпъ але сале ынтіпъірі; вezі віне кѣ маре парте 'л кцета de чева от пеете фіре, стръордінаріs, ка кът лі се ынфъцішазъ лор ын фавъле ероій некітеі. Меркърі ла а меазъзі ера плінъ четатеа къ Іанкъл а сосіт, прекът ынтр'адевър ші сосіе ынсоціт де конфрателе съѣ де арме Dn. C. Балінт ші тінърал Маіор. Дѣпъ пръnz воі D. Балінт се лі се відіме пасълеле, dар кънітаал прімаріs ал четатеі възънd не ын паспорт нъмеле Іанкъ, зіce кѣ н'л відімъ пънъ нъ'л веде ын персóнъ, парте кът таре дореще, парте ын ѵртареа ордінъчнілор маі ынпалте; ші аша с'а ынфъцішат. Ын рестімпал че вені ла каса четатеі, попорал се адънасе ка прін ын фармек, ші пънъ че скімвъръ кътева ворве кѣ дерегъторіі ші óспеціі че ынтра некѣрмат, кънd еші din каса четатеі нъмерал попорълеі ера ынзечіт, ынал алтъіа зічеа „az a havasi király“ (ачела é реџеле мънцілор), алціі зічеа: нѣ, чі ъл кѣ мъстаце марі, адекъ D. Балінт. Възънdал кѣ ынтр ын оспетъріъ ла потъл перде, акърсе мълціmеа ші кортеніріле нѣ се маі кърмаръ пънъ сеара кътръ нощ óре. Dn. Іанкѣ іаѣ акціпіс векърос ші пріетіенеще, че фóрте віне ле пъреа маі нъртос кънd ле зічеа, кѣ віне ынтре еі ка амік ші ле ребътънда ка съ тръіаскъ кѣ ромъній ын фръцієтате. Жоі димінеаца пънъ ла 10 óре че плекаръ ачеі доі вървації de ренѣме, попорал пінеа кѣ търта, ынкът Іанкѣ ера сіліт а еші афаръ съ лі се арате; кънd се депърта оаменій тот кѣта ынапоі ка съ'л маі веазъ ші'л вінекъвънта. Кѣ кът мъній ера магіарій сѣѣ рескóле асупра Іанкълеі, кѣ атът 'л адóрь акът маі мълт. Cімпатіа пъскът din недереаі персоанле ынтреще ізвіреа лор. Каса ачестор сімцірі ла noі é преа кіар кѣпоскът; ынсъ кѣпца е преа търгіѣ. . Ынтре кортеніторіі de фрънте ынсетнѣ не сшпракомітеле ынп. П. Іожа, не кънда дерегъторі аі четъцеі ші офіціалі мілітъреші. Ла сѣреаі ын карѣ Dn. Іанкѣ ші Балінт авіа потъръ стрълъте прін попорал коадънат, каре ла плекареаі ынтонѣ ѣн єljen ресепъторіѣ. — Пънъ астъзі се маі ворвеще ын пъблікъл постръ де ачеі вървації ромъні трансілвані, карій трекъръ не ла ноі. Магіарій афлъ кѣ Іанкѣ аре пертаре преа плъкът (igen nyájas).

Катопе.

— Стареа лекрърілор ын Българіа. Din кът кореспондінце не непіръ дела Българіа де вреo 6 септъмъні ынкóче, нічі ына нѣ есте каре съ нѣ кънpiндъ вълерърі ші неынделегаре кѣ стареа de акът а лекрърілор; ноі ынсъ деокамдатъ ле реџінерът маі не тóте дела пъблічітате, атът пентръ ка съ нѣ се афле ші не аколо óмені ръі карій съ стріце ка ын Трансілванія, кът ромъній нъмаі декънd есѣ ачесте фоі аші даѣ не фацъ не'ндестълареа лор маі фъръ крецаре, кът ші пентръ кът челе маі мълте плънсорі ле ынторк ымпреџърял модалъі денътіреі офіціалілор пъблічі, каре нетълцъміре ын Българіа ка ші ын Трансілванія пропіне de аколо, кът ла ноі пънъ акът ерам дедаці ка ынсе офіціалі де цінътъері съ се алеагъ сеаѣ чел пѣцін съ се кандідеze de кътръ адънъріле де цінътъері (комітатърі), ші нъмаі съ се ынтъріаскъ de кътръ гевернів; кънd din контръ сънт леџі марціале (діктатъръ, Belagerungszustand) токма ачеаста есте чea маі de фрънте прерогатів а administрътівеі мілітаре, ка еа съ'ші denътіаскъ офіціалі фъръ нічі о алецере а попорълор, дѣпъ плакъл съѣ, черкънd а манціnea сігуранца пъблікъ ші а пене конституціунea ын лекраре прін органе десупе каре і сар пъреа кът ар фі ші маі харніче ші маі кредінчóсе, скоцънd, стръмътънd ші denътіnd офіціалі чівілі токма прекът се скоt, се стръмътъ ші наінтеазъ офіцерії мілітарі прін асъмълтаре некондіціонатъ; ва токма ші ын статеріле конституціунале, гевернііле кърора се ынтемеіазъ не прінчіпіал централісътеі, прекът де есемпл Франца ш. а., атънчі се цінѣ маі тарі ші маі сігуре, кънd челе маі мълте постері се ынплінеск прін денътіреа деадрептъл а офіціалілор прін респектівеле міністеріі; кънd din контръ ын статеріле федератіве, прекът сънт кантóнеле Елвеціеі, статеріле нордамерікане, кът ера комітателе Българіеі ші але Трансілваніеі ын маі мълте рамърі administратіве, сънт дедате кът атінсерът din сѣс, аші алеце еле ынселе офіціалії. Іатъ, не лънгъ лъпіле пъчіпалітъілор, ын ачеаст лъпіт а централісмълеі кѣ федералісмъл ведем ноі ісворъл вълерърілор ші ал петълцъмірілор комѣне. —

Съ маі тъчем ші ын віторіѣ ла ачеаст лъпіт а челор дóі прінчіпіі, не каре маі наінте de че Палацкі ле ынвъцъ ын кѣвінте атът de фрумóсе ші ле пъсе не аріпеле пъблічітъцеі, еле ын практікъ се да не фацъ прін тóте цінътъріле ачестор църі? Nѣ, ноі нѣ вом маі тъчеа, чі, кіар ын інтересъл гевернълеі ле вом аръта, пентръ ка ел съ кѣпóскъ адевърата старе а лекрърілор, не фъцърігъ, перъмепітъ, кѣ атът маі въртос, кѣ кът ынсеші Magyar Hirlap (офіціалъ) ынченѣ а кълка не кърареа ачеаста. —

Din комітатъл Сатмар се скріе дела 15. Ian., кънкъ стареа революціунарілор не аколо ынкъ н'аѣ ынчетат; ымпъркеріле ынтре пропріетарі ші непропріетарі ынкъ нѣ с'аѣ ымпъцінат. Църанії карії нѣ капътъ мошіоаре (жълерії, inquilini, карії маі наінте недеа не мошіа аллодіалъ а керцілор), ле претінд кѣ deadinсъл ші анеорі амеріnъ domнілор пънъ ші кѣ моарте ка съ ле деа. Попорал есте ынкъ плін de ідеі революціунаре, іар вінa ла ачеаста о повъръ ын чea маі маре парте офіціалії de дістрікте. Ачештіа нъмаі кът пъблікаръ мъсереле прівіторе ла църанії, ынсъ не кънкъторіі лор нві недепсеск (?). Конституціунea се

*) Адікъ ексетпларе de кърці ромъне школастіче вне авем дестъле, ынчепънd дела АВЧdаре пънъ ла філософіѣ, нъмаі съ арзикът окіі ын тóтъ ромънітеа ші сѣ ле кът. Тот че не лінсеште есте, кѣ нѣ се ретінъреск.

Ред.

пвлікѣ, фъръ а се есплїка попорвлѣ, каре акѣт о дѫцелеце стрѫтв. Дпкъ одатѣ, віна дптрѣ тóте каде асвпра офіціалілор дістріктвалі, карій сеаѣ пв'шї вісітъ пічі деквт дістріктеле, сеаѣ дакъ есѣ кътеодатѣ, тіръпеск пе попор. Бвял din ачеї офіціалї стóрсе кътe 5—6 ф. арц. дела фіекаре хонвед, каре пв ера квн de солдат. (M. Hirlap.)

— Мацістратвлѣ din Бвда і се демвндѣ, ка ля рвгъмінці шї плъпсорі скрісе нетцеште, съ се деа шї хотърѣреа сеаѣ ресолвївеа тот дп ачеа лімвъ нетцаскъ. Се дцелеце de сіне, къ ачест дрепт требве съ се дптіндъ пеапърат шї ля челелалте лімве.

Графїі Александрв Телекі (каре дела дпчепвт шї пъпъ ля рънвпереа арматеї магіаре се бътвсе сѫнт Бем) шї Грігорїѣ Бетлен (тот кам ашеа) скъпарь din прінсоареа дела Арад. — — Тот дела Арад се скріе, кѣмкъ аколо патрв ротъпї фѣсеръ осѫндіцї прін трібвпалвл остъшеск шї спъпзраці дп 2. Февр., пентрв къ ар фі депредат пе о въдввъ кв авцїе маре. — —

— Депвтацїі ротъпї, Іапкв шічл. M. Hirlap дп Np. 76 пе аратъ, къ ноїї депвтацї ротъпї кѣт шї Аврам Іапк кв Cimion Балінт сосіръ дп 8. Февр. ля Пешта. Ачееаш Газетъ офіціалъ магіаръ пе фаче съ прічепет, кѣмкъ еї пві плаче де мерцереа депвтъчвпеї ротъпе ля Віена, адаоце дпсъ, къ de кврѫнд ар фі трекѣт прін Пешта маї мвлцї сасі, карій дпкъ мерцеа ка депвтацї тот ля Віена, шї къ ар фі сетпе кѣмкъ пъчвпеле чеа ротъпъ шї чеа съсаскъ пічі деквт пв есплікъ idéa de Gleichberechtigung тот дптр'о фортъ, de вnde с'ар фі шї ескат дмпърекері неплъквте. Ачелаш жврпал магіар дп Np. 78 (14. Февр.) дъ шї о біографіѣ прев сквртъ, чі атът маї вспнoасъ а лві Аврат Іапкв, деардереа Віпцелві о аскріе лві адвогѫнд, къ кв ачеаста ел дшї фъкъ репвте de Ерострат. M. Hirlap зіче вквросс, къ лавда de Ерострат о рънісерь дела ротъпї маї наінте котвндапцїі магіаро-съкві, карій, чеї дінтъї, деарсеръ C. Перінві, апої зечіле шї сътеле де сате ротъпещтї, кѣт аѣ фост Г. Апор, Берзепцеї кв Палфі, Катона кв Телекі, Хатвапі, Вашвврі, Папаі, Веліч (сас din Тврда), кѣт шї котвндапцїі съкзілор карій дедеръ фок ля сателе Фелдіоара шї Херман дп дістріктвл Брашовлві ш. а. ш. а.

— Цепералвл Маіерхофер гзвернъторівл Воіводінеї шї ал Бънатвлві прін декрет din 30. Ian. опрі стрѫнс інтрареа газетелор Slavenski Jug шї Südslavische Zeitung din Аграм дп квпрінсвл Воіводінеї шї ал Бънатвлві. —

АВСТРІА. Віена. Пъпъ квнd скріем ачестеа теркврі дп 20. Февр. пв пе сосіръ чінчі поште дела Віена. Дзпъреа емісе аколо кѣмпліт шї дпвндасе мвлт; спарцереа гіецеї шї грътдіреа гіецоілор фъкъ марі стрікъчвні. Бртъріле се вор пвтеа кзпоаште маї вине дзпъ сосіреа пошгелор. — Маї жос дп Бвларія дпкъ се кѣшпарь періклле шї дазне дпсемнате прін етіреа апелор. Гіецоії Дзпърєї іарѣш кътропірь маї мвлте касе пе ля орашеле de пе малврїле еї. Пе ля 12. Февр. Пешта дпкъ ера прев дпгрїжатъ.

— Дп Віена петреце о пов депвтъчіне а сървілор din Воіводінъ, каре дптрє алтеле се дпчеаркъ а маї стоарче дела стат прескв вспнеа асігнаціілор лор, врео трей міліоане ф. арц.. шї дпкъ ашеа, ка дп трей анї съ пв dea нічі вн інтерес (кампъть), іар дп алцї 15 анї пвмаї кътe 2 ля сѣт. Пестe ачеаста депвтъчіпеа маї кредe, къ сървіі вор маї прімі дпкъ вн мілїон фъръ нічі о дндаторіре, пвмаї спре деспъгвбіре пентрв локвіторіі карій аѣ сферіт прін ръсвелѣ. Се спвне къ каса банкерілор Сіна ар авѣта пе сървї ля ачесте претенсівні але лор. (Сръске Novine.)

Вezі ашеа, сървіі штіѣ къ се прічеп ля претенсівні шї стоарчері de мілїоане.

ЦАРА РОМЪНЕАСКЪ ШІ МОЛДАВІА. Се паре къ авврът квпвнт дакъ маї дзпъзї ворвірът кат кв дндоіалъ асвпра вної прев марі дмпцїопърі офіціале а оштірілор рвсешті дп прінчіпате. Дзпъ штіре din 17. Февр. дела Бвкврешті пепітъ дела тъпъ квп, пвтърєа трвпелор рвсешті каре ва ръмъпеа дп прінчіпате дела 1. Апр. дпколо, ва фі пв 10,000, чі 18 мії, адікъ трей реціменте (полкврі) de казачі, доѣ de влапі шї о дівізівне (13 мії) de педестріме; іар трвпеле кътe вор трече прескe Прът дп Бесарвія, дпкъ вор ста тот гата de вътаіе. — Цепералвл Дізхател ка комісарів расеск се аштеаптъ іарѣ.

ПВБЛІКЪЦІВНІ.

Се фаче тътврор квноскът, кѣмкъ маї мвлте лвкврърі ръпіте de інсврцепцї, атът дела C. Perin, кът шї din дістріктвл Брашовлві, кѣт: чеасорніче, вешміпте, кълдврі, канделамре ш. а. се пот вedea орі шї кънd дп канчеларіа komandeї de граніцъ, піацъ шї фортъреацъ, шї а се да пропріетарілор карій дшї вор пвтеа адевері дрептвл de пропріетатеа ла ачеле лвкврърі. Дзпъ трecерea de трей септъмъпї сокотіте de астъзї, ачеле лвкврърі пе каре пъпъ атвнчі стъпънії лор пв леаѣ скос шї пв леаѣ дзс, дп 14. Мартіѣ а. к. се вор вінde ля лічітаціе челор карій вор да маї мвлт пентрв еле. Брашов, 16. Февраріѣ п. 1850.

Дела чес. рец. komandъ мілітарь de граніцъ, піацъ шї фортъреацъ.

Лвпі дп 25. Февр. 1850 се вор вінde ля лічітаціе лвкврърілe рътасе de ръносатвл чес. рец. д. вічекололел Іосіф Бецман, дп каселе лві Вецел дп зліца кълдърарілор. — Доріторії de а кѣмпъра din ачелеа лвкврърі сѫнт пофтіці а се арвта ла óреле обічнвіте, кв ачел адаос, къ лічітареа се фаче дп монетъ конвенціонал.

Дела чес. рец. komandъ мілітарь de граніцъ, піацъ шї фортъреацъ.

Лвпі дп 4. Мартіѣ 1850 се вор вінde дп ашеа немітвл ал доілеа квартір цеперал маї мвлте лвкврърі ръпасе de ръносаці, кѣт пасе de бвкътърі шї масъ, кар, мобілії ш. а. атът наінте, кът шї дзпъ аміазі дп óре дефінте пентрв лічітаре, се дцелеце къ пе прецвл пвтърат дндатъ. — Стрігареа прецвлві се фаче дп монетъ конв. Непътвндсе дпкеіе лічітареа ла 4. Мартіѣ, ачееаш ва вртa шї ла 5. Мартіѣ. Чеї карії вор фі авvнd пльчере а кѣмпъра, сѫнт кіемаці ла фаца локвлві.

Брашов, 15. Февр. 1850.

Дела чес. рец. komandъ мілітарь de граніцъ, піацъ шї фортъреацъ.

ДНШІНЦАРЕ DE ПРЕНВМЕРАЦІВНЕ.

Bucovina есе de дóъ орі пе сѫптъмъпъ, Міеркврія шї Съмвъта; прецвл пе вн ап: 10 фл., пе вн жътътате ап: 5 ф. арц. Пе пътраріѣ de ап пе се прімеск пренвмерътвнї. Баніі de пренвмерътвне се пот трімите шї deadreптвл ла редакцівне дп епістоле неплътіте, пе каре съ фіе скріс: „Zeitungsgeld.“ Се пóте пренвмера афарь de ачеea: дп Брашов ла D. Andreіѣ Мврвшанѣ; дп Сібіѣ дп канчеларіа епіскопалъ; дп Блаж ла D. канонік Тімотеі Ціпарів; дп Алва-Юліа ла D. протопоп Авгвстін Поп; дп Клвж ла D. протопоп Іоан Фекете; дп Орадеа-Маре ла D. проф. Александв Ромап; дп Лвгош ла D. пегвцъторів Деметріѣ Попа-віца; дп Арад ла D. др. Атанасіѣ Шandор.

РЕДАКТОР ГЕОРГІЄ БАРІЦ. EDITOR IOAN ГЪТТ.